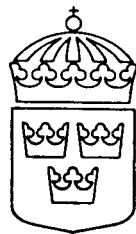


Sveriges internationella överenskommelser



ISSN 0284-1967

Utgiven av Utrikesdepartementet

SÖ 1997: 47

Nr 47

Beslut av ministerrådet inom Konferensen om säkerhet och samarbete i Europa (ESK) om rättskapacitet samt immunitet och privilegier för institutioner inom ESK

Rom den 1 december 1993

Ministerrådet inom Konferensen om säkerhet och samarbete i Europa (ESK) fattade vid det fjärde världsmötet i Rom den 1 december 1993 beslut om rättskapacitet samt immunitet och privilegier för institutioner inom ESK.

Med anledning av beslutet antog riksdagen lagen (1994: 716) om rättslig ställning för institutioner inom Konferensen om säkerhet och samarbete i Europa (ESK). Lagen trädde i kraft den 1 juli 1994. Enligt lagen skall ministerrådets beslut publiceras i Sveriges internationella överenskommelser.

Riksdagsbehandling: Prop. 1993/94: 192, bet. 1993/94: JuU32, rskr. 1993/94: 378.

CSCE
FOURTH MEETING OF THE COUNCIL
ROME 1993

**LEGAL CAPACITY AND PRIVILEGES AND
IMMUNITIES**

1. At its Rome Meeting from 30 November to 1 December 1993, the CSCE Council considered the report submitted to the 24th CSO Meeting by the CSCE ad hoc Group of Legal and Other Experts on the relevance of an agreement granting internationally recognized status to the CSCE institutions.
2. The Ministers reaffirmed the importance of enhancing the ability of the institutions to better accomplish their functions, while preserving the flexibility and openness of the CSCE process. They agreed that, in order to help achieve a firmer basis for security and co-operation among all CSCE participating States, the CSCE would benefit from clearer administrative structures and a well defined operational framework.
3. The Ministers were encouraged by the fact that the Governments hosting the CSCE Secretariat, the Conflict Prevention Centre (CPC) and the Office for Democratic Institutions and Human Rights (ODIHR) have taken steps under their laws to confer upon these institutions and CSCE personnel as well as representatives of the CSCE participating States treatment comparable to that accorded to the United Nations and its personnel and to the representatives to it.
4. The Ministers noted the expanded operations within CSCE participating States of CSCE institutions and their personnel and of CSCE missions and the importance that all participating States provide for those institutions and individuals appropriate treatment.
5. The Ministers agreed on the usefulness of legal capacity being granted to the CSCE institutions in the territories of all the CSCE participating States, in particular the capacity to contract, to acquire and dispose of movable and immovable property, and to institute and participate in legal proceedings.
6. The Ministers further agreed that it was appropriate that certain privileges and immunities be granted to the CSCE institutions and their officers and staffs, as well as to the Secretary General of the CSCE and the High Commissioner on National Minorities and their staffs, members of CSCE missions and the representatives of the participating States to the extent necessary to the exercise of their duties.
7. In most participating States, however, the competence to make rules concerning the legal status of the CSCE institutions and privileges and immunities rests with the legislature.
8. In view of these considerations and in order to assist in harmonizing the rules to be applied, the Ministers adopted the provisions set out in Annex 1.

They recommend that participating States implement these provisions, subject to their constitutional and related requirements.

The participating States will inform the Secretary General of the CSCE of the steps taken in this respect no later than 31 December 1994.

9. The Ministers agreed that the present decision supersedes paragraph I.1. (Legal Basis) of Recommendations of the ad hoc Group of Experts of the participating States on administrative, financial and personnel arrangements for the CSCE institutional structures created by the Paris Summit, adopted by the Committee of Senior Officials on 29 January 1991 (document CSCE/HB/Dec.1), and that it does not apply to other undertakings with respect to privileges and immunities made within the framework of the CSCE.

It is understood, however, that this decision does not affect the treatment conferred upon the CSCE institutions referred to in paragraph 3 above, to the CSCE personnel as well as to the representatives of the CSCE participating States by legislation or administrative measures taken by the host States in accordance with the above decision adopted by the Committee of Senior Officials (document CSCE/HB/Dec.1).

Annex 1

PROVISIONS CONCERNING THE LEGAL CAPACITY OF THE CSCE INSTITUTIONS AND PRIVILEGES AND IMMUNITIES

LEGAL CAPACITY OF THE CSCE INSTITUTIONS

1. The CSCE participating States will, subject to their constitutional, legislative and related requirements, confer such legal capacity as is necessary for the exercise of their functions, and in particular the capacity to contract, to acquire and dispose of movable and immovable property, and to institute and participate in legal proceedings, on the following CSCE institutions:

- The CSCE Secretariat,
- The Office for Democratic Institutions and Human Rights (ODIHR),
- Any other CSCE institution determined by the CSCE Council.

PRIVILEGES AND IMMUNITIES

General

2. The CSCE participating States will, subject to their constitutional, legislative and related requirements, confer the privileges and immunities as set out in paragraphs 4-16 below.

3. Privileges and immunities will be accorded to the CSCE institutions in the interests of those institutions. Immunity may be waived by the Secretary General of the CSCE in consultation with the Chairman-in-Office.

Privileges and immunities will be accorded to individuals not for the personal benefit of the individuals concerned, but in order to safeguard the independent exercise of their functions. Immunity will be waived in any case where the immunity would impede the course of justice and can be waived

SÖ 1997: 47

without prejudice to the purpose for which the immunity is accorded. Decision to waive immunity will be taken:

- with respect to officers and staff of the CSCE institutions and to members of CSCE missions, by the Secretary General of the CSCE in consultation with the Chairman-in-Office;
- with respect to the Secretary General and the High Commissioner on National Minorities, by the Chairman-in-Office.

The Government concerned may waive immunity with respect to its representatives.

CSCE Institutions

4. The CSCE institutions, their property and assets, wherever located and by whomsoever held, will enjoy the same immunity from legal process as is enjoyed by foreign States.
5. The premises of the CSCE institutions will be inviolable. The property and assets of the CSCE institutions, wherever located and by whomsoever held, will be immune from search, requisition, confiscation and expropriation.
6. The archives of the CSCE institutions will be inviolable.
7. Without being restricted by financial controls, regulations or moratoria of any kind:
 - (a) the CSCE institutions will be able to hold funds and keep amounts in all currencies to the extent necessary for the exercise of operations corresponding to their objectives;
 - (b) the CSCE institutions will be free to transfer their funds or currency from one country to another or within any country and to convert any currency held by them into another currency.
8. The CSCE institutions, their assets, income and other property will be:
 - (a) exempt from all direct taxes; it being understood, however, that the CSCE institutions will not claim exemption from taxes which are, in fact, no more than charges for public utility services;
 - (b) exempt from customs duties on import and exports in respect of articles imported or exported by the CSCE institutions for their official use; it being understood, however, that articles imported under such exemption will not be sold in the country into which they were imported except under conditions agreed with the Government of that country.
9. Where goods or services of substantial value necessary for the exercise of the official activities of the CSCE institutions are made or used, and when the price of such goods and services includes taxes or duties, the State that has levied taxes or duties will grant exemption or provide reimbursement of the amount of duty or tax.
10. The CSCE institutions will enjoy for their official communications the same treatment as that accorded to diplomatic missions.

Permanent Missions of the participating States

11. Participating States in whose territory permanent missions to the CSCE are located will accord diplomatic privileges and immunities in conformity with the Vienna Convention on Diplomatic Relations of 1961 to those missions and their members.

Representatives of participating States

12. Representatives of participating States attending CSCE meetings or taking part in the work of the CSCE institutions will, while exercising their functions and during their journey to and from the place of meeting, enjoy the following privileges and immunities:

- (a) immunity from legal process relating to acts performed by them in their official capacity;
- (b) inviolability for all papers and documents;
- (c) exemption in respect of themselves and their spouses from immigration restrictions and aliens registration as accorded to diplomatic agents of foreign States;
- (d) the same privileges in respect of exchange facilities as are accorded to diplomatic agents of foreign States;
- (e) the same immunities and facilities in respect of their personal baggage as are accorded to diplomatic agents of foreign States.

The provisions of this paragraph will not apply as between a representative and the State of which he or she is or has been the representative.

In this paragraph the expression "representative" means all delegates, deputy delegates, advisers, technical experts and secretaries of delegations.

CSCE Officials

13. CSCE officials will enjoy the following privileges and immunities:

- (a) immunity from legal process, in respect of acts, including words written and spoken, performed by them in their official capacity;
- (b) exemption from national service obligations;
- (c) exemption in respect of themselves and their spouses and relatives dependent on them from immigration restrictions and aliens registration as accorded to diplomatic agents of foreign States;
- (d) the same privileges in respect of exchange facilities as are accorded to the officials of comparable ranks forming part of diplomatic missions to the Government concerned;
- (e) the same repatriation facilities in time of international crisis in respect of themselves and their spouses and relatives dependent on them as diplomatic envoys;
- (f) the right to import free of duty their furniture and effects at the time of first taking up their post in the country in question and to export the same free of duty when they leave their post.

No participating State will be obliged to accord the privileges and immunities referred to under items (b)-(f) above to its own nationals or to permanent residents of that State.

SÖ 1997: 47

The question of exemption from income tax for CSCE officials is not covered by this paragraph.

In this paragraph the term "CSCE officials" means the Secretary General, the High Commissioner on National Minorities and persons holding positions determined by the appropriate CSCE decision-making body or designated by it.

14. The employees of the CSCE institutions will be exempt from the social security regulations of the host State provided that they are subject to the social security law of their home State, or participate in a voluntary insurance scheme with adequate benefits.

Provided that the employees of the CSCE institutions are covered by a social security scheme of the CSCE institutions, or by a scheme to which the CSCE institution adheres, providing adequate benefits, they will be exempt from compulsory national security schemes.

Members of CSCE Missions

15. Members of CSCE missions, established by the CSCE decision-making bodies, as well as personal representatives of the Chairman-in-Office, will enjoy the following privileges and immunities while performing their duties for the CSCE:

- (a) immunity from personal arrest or detention;
- (b) immunity from legal process, even after the termination of their mission, in respect of acts, including words spoken or written, performed by them in the exercise of their functions;
- (c) inviolability for all papers and documents;
- (d) the right to use codes and to receive papers or correspondence by courier or in sealed bags, which will have the same immunities and privileges as diplomatic couriers and bags;
- (e) the same exemption from all measures restricting immigration and from aliens registration formalities as are accorded to diplomatic agents of foreign States;
- (f) the same privileges in respect of exchange facilities as are accorded to diplomatic agents of foreign States;
- (g) the same immunities and facilities in respect of their personal baggage as are accorded to diplomatic agents;
- (h) the same repatriation facilities in time of international crises as diplomatic agents;
- (i) the right to use specific symbols or flags on their premises and vehicles.

Equipment used by the CSCE missions to accomplish their mandate shall enjoy the same treatment as provided for in paragraphs 4, 5, 8 and 9.

16. Members of other missions under the auspices of the CSCE than those mentioned in paragraph 15 will, while performing their duties for the CSCE, enjoy the privileges and immunities prescribed in paragraph 15 (b), (c), (e) and (f). The Chairman-in-Office may request that these members be granted the privileges and immunities prescribed in paragraph 15 (a), (d), (g), (h) and (i) in situations where such members may encounter specific difficulties.

CSCE IDENTITY CARD

17. The CSCE may issue a CSCE Identity Card to persons on official duty travel for the CSCE. The document, which will not substitute for ordinary travel documents, will be issued in accordance with the form set out in Annex A and will entitle the bearer to the treatment specified herein.

18. Applications for visas (where required) from the holders of CSCE Identity Cards will be dealt with as speedily as possible.

SÖ 1997: 47

Annex A

CSCE IDENTITY CARD

Name:

Surname:

Date of Birth:

National of:

Holder of passport/diplomatic passport no. . . . , issued on . . . by . . .

It is hereby certified that the person named in the present document is on official business of the Conference on Security and Co-operation in Europe ("CSCE") during the period from to in the following CSCE participating State(s)

The CSCE hereby requests all whom it may concern that the person named herein

- be allowed to pass without delay or hindrance,
- in case of need be accorded all necessary lawful assistance and protection.

This document does not replace travel documents that may be required for entry or exit.

Issued in on by (relevant CSCE authority)

Signature:

Title:

Note: The document will be issued in the six official CSCE languages. It will also contain a translation into the language or languages of the country or countries which the holder of the document will visit as well as a translation into the language or languages used by those military or police forces which might be present in the area of the duty travel.

ESK:S FJÄRDE RÅDSMÖTE ROM 1993

RÄTTSKAPACITET SAMT IMMUNITET OCH PRIVILEGIER

1. Vid sitt möte i Rom från den 30 november till den 1 december 1993 behandlade ESK-rådet den rapport som av ESK:s ad hoc-grupp av juridiska och andra experter överlämnats till det 24:e mötet med ämbetskommittén om lämpligheten av ett avtal som ger ESK:s institutioner en internationellt erkänd rättslig ställning.
2. Ministrarna bekräftade på nytt vikten av att öka institutionernas möjligheter att bättre kunna fullgöra sina uppdrag och att samtidigt bevara ESK-processens flexibilitet och öppenhet. De var överens om att ESK, för att kunna medverka till att uppnå en fastare grund för säkerhet i och samarbete mellan alla stater som deltar i ESK, borde ha klarare administrativa strukturer och en väldefinierad ram för sin verksamhet.
3. Ministrarna kände sig stimulerade av att de regeringar som var värdar för ESK-sekretariatet, centret för förebyggande av konflikter (CPC) samt kontoret för demokratiska institutioner och mänskliga rättigheter (ODIHR) har vidtagit åtgärder i enlighet med sina lagar för att ge dessa institutioner och ESK:s anställda samt representanterna för de i ESK deltagande staterna en behandling som är jämförbar med den som ges Förenta nationerna och dess anställda samt representanterna vid denna organisation.
4. Ministrarna noterade ESK-institutionernas och deras anställdas samt ESK-missionernas utökade verksamhet i de stater som deltar i ESK samt vikten av att alla deltagande stater ger dessa institutioner och enskilda personer en lämplig behandling.
5. Ministrarna var överens om fördelarna med att bevilja ESK-institutionerna på alla i ESK deltagande staters territorier rättskapacitet, särskilt befogenhet att sluta avtal, att förvärva och avyttra lös och fast egendom samt att inleda och delta i rättsliga förfaranden.
6. Ministrarna var vidare överens om att det var lämpligt att vissa privilegier och viss immunitet beviljades ESK:s institutioner samt deras tjänstemän och övrig personal samt ESK:s generalsekreterare och högkommissarie för nationella minoriteter samt deras personal, medlemmar av ESK-missioner samt representanter för de deltagande staterna i den utsträckning som krävs för att de skall kunna fullgöra sina uppdrag.
7. I de flesta deltagande stater ligger dock behörigheten att instifta regler om ESK-institutionernas rättsliga ställning samt om immunitet och privilegier hos den lagstiftande församlingen.
8. Med anledning av dessa synpunkter och i syfte att bidra till harmoniseringen av de regler som skall tillämpas, antog ministrarna bestämmelserna i bilaga 1. De rekommenderar att de deltagande staterna genomför dessa bestämmelser med iakttagande av sina konstitutionella och andra krav.

De deltagande staterna kommer att informera ESK:s generalsekreterare om de åtgärder som vidtagits i detta hänseende senast den 31 december 1994.

¹ Översättning i enlighet med den i prop. 1993/94: 192 intagna texten.

9. Ministrarna enades om att detta beslut ersätter punkt I.1. (rättslig grund) i rekommendationerna från de deltagande staternas *ad hoc*-expertgrupp om arrangemang vad avser administrativa och finansiella frågor samt personalfrågor i samband med ESK:s institutionella strukturer tillkomna vid toppkonferensen i Paris och antagna av högre tjänstemannakommittén den 29 januari 1991 (dokument ESK/HB/Dec.1) samt om att beslutet inte kan tillämpas på andra åtaganden som avser immunitet och privilegier inom ramen för ESK.

Detta beslut berör dock inte den behandling som, genom lagstiftning eller administrativa åtgärder i värdstaterna i enlighet med ovanstående beslut av ämbetsmannakommittén (dokument ESK/HB/Dec.1), ges de ESK-institutioner som avses i punkt 3 ovan, ESK-anställda samt representanter för de stater som deltar i ESK.

Bilaga 1

BESTÄMMELSER OM ESK-INSTITUTIONERNAS RÄTTSKAPACITET SAMT IMMUNITET OCH PRIVILEGIER

ESK-INSTITUTIONERNAS RÄTTSKAPACITET

1. De stater som deltar i ESK skall, med iakttagande av sina konstitutionella, legislativa och härtill relaterade krav, ge den rättskapacitet som behövs för fullgörande av deras uppgifter, särskilt behörighet att sluta avtal, att förvärva och avyttra lös och fast egendom samt att inleda och delta i rättsliga förfaranden, åt följande ESK-institutioner:

- ESK-sekretariatet,
- Kontoret för demokratiska institutioner och mänskliga rättigheter (ODIHR),
- alla andra ESK-institutioner enligt ESK-rådets beslut.

IMMUNITET OCH PRIVILEGIER

Allmänt

2. De stater som deltar i ESK skall, med iakttagande av sina konstitutionella, legislativa och härtill relaterade krav, bevilja den immunitet och de privilegier som anges i punkterna 4-16 nedan.

3. Immunitet och privilegier skall beviljas ESK:s institutioner i dessa institutioners intresse. Immuniteten får hävas av ESK:s generalsekreterare i samråd med den sittande ordföranden.

Immunitet och privilegier skall inte beviljas enskilda personer för deras personliga fördel utan för att säkerställa att de skall kunna fullgöra sina uppgifter på ett oberoende sätt. Immuniteten skall hävas i alla de fall då den skulle hindra rättvisan från att ha sin gång och kan hävas utan hinder av det syfte för vilket den har beviljats. Beslut om att häva immunitet skall fattas

- vad gäller tjänstemän och andra anställda i ESK-institutionerna samt

medlemmar i ESK-missioner, av ESK:s generalsekreterare i samråd med den sittande ordföranden,

– vad gäller generalsekreteraren och högkommissarien för nationella minoriteter, av den sittande ordföranden.

Den berörda regeringen får häva immunitet vad gäller dess representanter.

ESK:s institutioner

4. ESK:s institutioner, deras egendom och tillgångar, var de än finns och av vem de än innehas, skall åtnjuta samma immunitet mot rättsligt förfarande som främmande stater.

5. ESK-institutionernas lokaler skall vara okränkbara. ESK-institutionernas egendom och tillgångar, var de än finns och av vem de än innehas, skall åtnjuta immunitet vad gäller visitation, rekvisition, konfiskation och expropriation.

6. ESK-institutionernas arkiv skall vara okränkbara.

7. Utan att vara begränsade genom finansiella kontroller, regleringar eller moratorier av något slag skall

a) ESK:s institutioner kunna inneha penningmedel och hålla sig med belopp i alla valutor i den utsträckning som detta är nödvändigt för att bedriva den verksamhet som stämmer överens med deras målsättningar,

b) ESK:s institutioner vara fria att överföra sina penningmedel eller valutor från ett land till ett annat eller inom ett land samt att konvertera en valuta som de innehar till en annan valuta.

8. ESK:s institutioner, deras tillgångar, inkomst och annan egendom skall vara

a) befriade från alla direkta skatter, vilket dock inte innebär att ESK:s institutioner skall kräva befrielse från sådana skatter som i realiteten endast utgör ersättning för samhällsservice,

b) befriade från import- och exporttullar vad avser artiklar som importeras eller exporteras av ESK-institutionerna för officiellt bruk, vilket dock innebär att artiklar som importerats med stöd av ett sådant undantag inte kommer att säljas i det land till vilket de importerats utom på villkor som institutionerna kommit överens om med det ifrågavarande landets regering.

9. När varor och tjänster av substantiellt värde, vilka är nödvändiga för ESK-institutionernas officiella verksamhet, görs eller används och när priset på sådana varor och tjänster inkluderar skatter eller avgifter, skall den stat som har uppburit dessa skatter eller avgifter bevilja befrielse eller tillhandahålla ersättning för tull- eller skattebeloppet.

10. ESK-institutionerna skall för sina tjänstemeddelanden åtnjuta samma behandling som den som beviljas diplomatiska beskickningar.

Deltagande staters permanenta delegationer

11. Deltagande stater på vilkas territorium permanenta delegationer vid ESK är belägna skall bevilja dessa delegationer och deras medlemmar diplomatisk immunitet och diplomatiska privilegier i enlighet med 1961 års Wienkonvention om diplomatiska förbindelser.

De deltagande staternas representanter

12. De representanter för de deltagande staterna som är närvarande vid ESK-möten eller deltar i arbetet i ESK:s institutioner skall, då de fullgör sina uppgifter eller reser till eller från platsen för mötet, åtnjuta följande immunitet och privilegier:

- a) immunitet mot rättsligt förfarande till följd av åtgärder vidtagna i tjänsten,
- b) okränkbarhet för alla handlingar och dokument,
- c) de undantag, vad avser dem själva och deras äkta make/maka, från begränsning av invandring och registrering av utlänningar som beviljas främmande länders diplomater,
- d) samma privilegier vad avser valutalättnader som beviljas främmande länders diplomater,
- e) samma immunitet och samma möjligheter vad gäller personligt resgods som beviljas främmande länders diplomater.

Bestämmelserna i denna punkt skall inte tillämpas mellan en representant och den stat för vilken han eller hon är eller har varit representant.

I denna punkt avses med uttrycket ”representant” alla delegater, ställföreträdande delegater, konsulter, tekniska experter och sekreterare vid delegationer.

ESK-tjänstemän

13. ESK-tjänstemännen skall åtnjuta följande immunitet och privilegier:

- a) immunitet mot rättsligt förfarande till följd av åtgärder, inklusive skriftliga och muntliga uttalanden, som de vidtagit i tjänsten,
- b) befrielse från värnplikt,
- c) de undantag, vad avser dem själva och deras make/maka, från begränsning av invandring och registrering av utlänningar som beviljas främmande länders diplomater,
- d) samma privilegier, vad avser valutalättnader, som beviljas tjänstemän i motsvarande ställning vilka är medlemmar av diplomatiska beskickningar hos den berörda regeringen,
- e) samma möjligheter till repatriering i en internationell krissituation, för dem själva och för deras make/maka samt för anhöriga som ingår i hushållet, som diplomatiska sändebud har,
- f) rätten att tullfritt föra in sina möbler och personliga tillhörigheter när de tillträder sin befattning i landet i fråga samt att föra ut dessa tullfritt när de lämnar sin befattning.

Ingen deltagande stat skall vara skyldig att bevilja sina egna medborgare

eller personer med ständigt hemvist i den ifrågavarande staten immunitet och privilegier enligt b) – f) ovan.

Frågan om befrielse från inkomstskatt för ESK-tjänstemän täcks inte av denna punkt.

I denna punkt avses med termen ”ESK-tjänsteman” generalsekreteraren, högkommissarien för nationella minoriteter och personer som innehar befattningar om vilka beslut har fattats av ESK:s lämpliga beslutsfattande organ eller som har utsetts av detta.

14. De anställda vid ESK:s institutioner skall vara befriade från värdstatens bestämmelser om socialförsäkring under förutsättning att de är underställda socialförsäkringslagstiftningen i sin egen stat eller deltar i ett frivilligt socialförsäkringssystem med motsvarande förmåner.

Förutsatt att de anställda i ESK:s institutioner täcks av den ifrågavarande institutionens socialförsäkringssystem eller av ett system som institutionen är ansluten till, vilket tillhandahåller samma förmåner, skall de vara befriade från obligatoriska nationella socialförsäkringssystem.

Medlemmar av ESK-missioner

15. Medlemmar av ESK-missioner upprättade av ESK:s beslutsfattande organ samt personliga representanter för den sittande ordföranden skall, medan de fullgör sina uppdrag för ESK, åtnjuta följande immunitet och privilegier:

- a) immunitet mot anhållande eller häktning,
- b) immunitet mot rättsligt förfarande, även sedan deras mission avslutats, vad avser åtgärder, inklusive talade eller skrivna ord, i samband med fullgörandet av uppgifterna,
- c) okränkbarhet för alla handlingar och dokument,
- d) rätt att använda kryptering och att ta emot handlingar och korrespondens med kurir eller i förseglade säckar, som skall ha samma immunitet och privilegier som diplomatiska kurirer och säckar,
- e) samma undantag från alla åtgärder för begränsning av invandring samt formaliteter för registrering av utlänningar som beviljas främmande staters diplomater,
- f) samma privilegier vad avser möjligheter till valutaväxling som beviljas främmande staters diplomater,
- g) samma immunitet och lättnader vad avser deras personliga resgods som beviljas främmande staters diplomater,
- h) samma möjligheter till hemsändning i en internationell krissituation som beviljas främmande staters diplomater,
- i) rätt att använda speciella symboler eller flaggor på sina lokaler och fordon. Utrustning som används av ESK-missionerna för att dessa skall kunna fullgöra sina mandat skall åtnjuta samma behandling som den som anges i punkt 4, 5, 8 och 9.

16. Medlemmar av andra missioner under ESK:s överhöghet än de som anges i punkt 15 skall, när de fullgör sina uppdrag för ESK, åtnjuta den immunitet och de privilegier som anges i punkt 15 b), c), e) och f). Den sittande

SÖ 1997: 47

ordföranden kan begära att dessa medlemmar beviljas den immunitet och de privilegier som anges i punkt 15 a), d), g), h) och i) i situationer när dessa medlemmar kan stöta på speciella svårigheter.

ESK:S IDENTITETSKORT

17. ESK får utfärda ett ESK-identitetskort för personer på tjänsteresa för ESK:s räkning. Dokumentet, som inte ersätter ordinarie resehandlingar, skall utfärdas i enlighet med det formulär som finns i bilaga A och berättiga innehavaren till den i dokumentet närmare angivna behandlingen.

18. Ansökan om visum (när så krävs) från innehavare av ESK:s identitetskort skall handläggas så snabbt som möjligt.

ESK:S IDENTITETSKORT

Förnamn:

Efternamn:

Födelsedatum:

Medborgare i:

Innehavare av pass/diplomatpass nr ,
utfärdat den av

Härmed intygas att den person vars namn anges i detta dokument är på tjänsteresa för Konferensen om säkerhet och samarbete i Europa ("ESK") från den till den i följande ESK-stat(er)

ESK ber härmed alla som berörs att här namngivna person

- tillåts passera utan dröjsmål eller hinder,
- vid behov beviljas allt nödvändigt lagenligt bistånd och skydd.

Detta dokument ersätter inte de resehandlingar som kan krävas för inresa eller utresa.

Utfärdat i den av (relevant ESK-myndighet)

Namnteckning:

Titel:

Anm. Detta dokument skall utfärdas på ESK:s sex officiella språk. Det skall också innehålla en översättning till språket/en i det land/de länder som innehavaren av dokumentet skall besöka samt en översättning till det/de språk som används av de militära eller polisiära styrkor som kan finnas i området som omfattas av tjänsteresan.